

Titre de la séquence :

Voyage dans le temps – vivre avec le mur

Sous-titre :

Écriture créative : écrire du point de vue de ...

Problématique

- *Peut-on comprendre aujourd'hui la vie et les émotions de personnes ayant vécu la séparation de l'Allemagne en étudiant des documents et témoignages ?*
- *Plus court et plus transférable : Peut-on comprendre aujourd'hui l'histoire d'il y a 50 ans ?*

Tâche « finale » / projet

Projet d'écriture créative :

Ecris une lettre du point de vue ...

... d'un soldat qui garde la frontière

... d'un citoyen de la RDA qui vient de réussir sa fuite

... d'un jeune qui vit à l'ouest ...

...

En bref :

Séquence sous forme de scénario actionnel dont voici la consigne communiquée aux élèves : « Pour les 25° anniversaire de la chute du mur de Berlin, ton établissement met en place un concours d'écriture créative.

Acquiers des connaissances sur la période entre 1961 et 1989 et participe à ce concours en rédigeant un texte fictif (lettre ou journal) du point de vue de quelqu'un qui vit pendant cette période. »

Le thème sur le mur n'est pas transposable à d'autres langues mais l'idée du voyage dans le temps et le principe de la démarche sont transférables.

Possibilité de faire un projet interdisciplinaire avec l'histoire-géographie.

L'étude des documents ne se fait pas forcément en classe pour des questions de temps notamment. Au contraire, selon le principe de la « classe inversée » (flipped classroom), l'étude des documents peut en grande partie être externalisée pour laisser le temps de classe à la confrontation des idées et l'explication aux autres.

Activités langagières dominantes / récurrentes

CE, CO,
EE

Références aux programmes

- *Programme du palier 2 (collège) « L'ici et l'ailleurs : voyage dans le temps, l'histoire, l'imaginaire »*
- *Programme de lycée « Espaces et échanges » et « Lieux et formes du pouvoir »*

Classe + effectif

- Séquence testée avec une classe de 3^o d'allemand LV1 de 30 élèves, classe très hétérogène d'un niveau entre A2- à B1.
- Cette séquence est adaptable à une classe en lycée.

Supports et documents utilisés (en classe et à la maison)

- Des supports textes, audio et vidéo qui sont tous accessible en ligne.¹

Matériel utilisé

- Matériel collectif (TNI) et individuel (balladeurs, ordinateurs) en classe
- Matériel personnel des élèves à la maison

Nombre de séances

- Entre 5 et 7

Le "déroulé" de la séquence

1^o séance :

Etape 1 : S'approprier le contexte historique - constitution d'une chronologie des événements majeurs CE

Le professeur donne une liste de date.

Les élèves doivent trouver les événements qui y ont eu lieu en se documentant sur Internet et ajoutent des titres aux datent.

Dates :

8.5.1945

24.5.1949

7.10.1949

13.8.1961

9.11.1989

3.10.1990

Sites utilisés :

A2+ : <http://www.berlinermaueronline.de/geschichte/chronologie-berlinermauer.htm>
(complet et sobre pour un travail rapide)

A2+ : <http://multimedia.zdf.de/module/50-jahre-mauerbau/> (ne contient pas toutes les dates)

B1ou plus: <http://www.zeitklicks.de/top-menu/zeitstrahl/> (très intéressant, attention de ne pas s'y perdre)

¹ Attention, pour un visionnage individuel de différents vidéos sur Internet, il faut un réseau avec un très bon débit, sinon cela ne fonctionne pas et vous serez contraints à faire un visionnage collectif.

Etape 2 : Mise en commun au tableau sous forme de frise chronologique (*timeline*, *Zeitstrahl*)

Solution :

8.5.1945	fin de la 2° guerre mondiale
24.5.1949	fondation de la RFA
7.10.1949	fondation de la RDA
13.8.1961	début de la construction du mur
9.11.1989	ouverture /chute du mur
3.10.1990	réunification des deux Allemagnes

Devoir maison :

S'approprier le contexte historique - **pourquoi le mur a-t-il été construit ?**

Les élèves poursuivent la documentation (CE/CO):

A2+ : <https://www.kiraka.de/spielen-und-hoeren/nachrichten/erklaermal/beitrag/b/warum-wurde-1961-die-mauer-gebaut/> (reportage radio à lire et à écouter, le texte peut être lu en ligne, imprimé et écouté - lecture par une journaliste, on peut suivre le texte en même temps).

B1 ou plus: <http://www.zeitklicks.de/ddr/zeitklicks/zeit/politik/die-aera-ulbricht/der-bau-der-mauer/> (texte à lire suivi d'une courte vidéo)

Méthodologie / Aide:

Au moment de la lecture, on conseille aux élèves de faire une prise de notes par grands thèmes / titres présents dans l'article (exemple : séparation, fuite ...) (au lieu de faire un résumé chronologique) et de mettre sous chaque thème les mots clés qui font partie du thème. Cette prise de note pourra ensuite également servir à constituer un lexique / glossaire thématique.

EE : Rédaction d'un bref résumé en allemand (cf. les documents consultés ci-dessus) qui doit répondre à deux questions :

Pourquoi le mur a-t-il été construit ?

Quelles sont les conséquences de la construction du mur pour les habitants de la RFA et de la RDA ?

2° séance :

Mise en commun et correction.

Etape 3 : Préparation à l'étude des documents

Méthodologie / Aide pour l'étude des documents

Comme il y a beaucoup de documents / témoignages à étudier, il faut une prise de note efficace et adaptée au cas précis de la tâche finale du projet (« écrire du point de vue de... »).

On demandera donc aux élèves de distinguer pour chaque document étudié les faits historiques et les émotions des personnes qui s'expriment, donc l'objectif et le subjectif.

Pour mettre en place cette méthode, la classe étudie un document ensemble et établit un résumé selon la façon décrite ci-dessus.

CO

Document :

<http://www.geheimsache-mauer.de/>

→ Zeitzeugen, → Alltag, → Sabine Reinhold, 1961 : Herzklopfen und Unverständnis

Etape 4 : Etude des documents

Devoir maison :

Vidéo d'animation de la construction et de la perfection du mur – document(s) imposé(s)

CO

L'élève doit étudier un ou deux documents à la maison et revenir avec sa prise de note.
(Même(s) document(s) pour toute la classe)

<http://module.zdf.de/portal/mauer/index.html#/START>

→ tour à gauche, cliquer zur „Mauerausbau“, → Generationen der Mauer (Doc 1) **ou**
Undurchdringbare Mauer (doc 2)

3° séance :

Mise en commun

Mise en commun et « correction » de la prise de note. Permettra de constater quels élèves y arrivent sans problème et quels élèves ont plus de mal, soit à comprendre les documents, soit à prendre des notes.

→ pédagogie différenciée :

- Groupe A : Les élèves assez autonomes étudieront un nombre donné de documents au choix dans la liste donnée. Leur prise de note ne sera pas contrôlée. Ils travailleront en autonomie, en binôme et se partagent les documents à étudier.
- Groupe B : Les élèves ayant eu du mal étudieront les documents « imposés » par le professeur. Il y aura des mises en commun / corrections des prises de note.

Consigne supplémentaire pour la prise de note :

Les notes seront prises sur feuilles ou fiches bristol, pour chaque document une nouvelle feuille afin de faciliter le classement et le reclassement.

Etape 5 : Etude de documents en groupes séparés

CO, CE

Les élèves étudient les documents, essaient de les situer sur la frise chronologique et prennent des notes.

Le professeur fait des points d'étapes réguliers avec le groupe B.

Liste plus courte des documents pour le groupe B :

1. <http://www.geheimsache-mauer.de/>
→ Zeitleiste, →9.August 1961, → Ein Staat igelt sich ein (vidéo)
2. <http://www.zeitklicks.de/ddr/zeitklicks/zeit/alltag/jetzt-erzaehle-ich-3/christian/> (texte)
3. <http://module.zdf.de/portal/mauer/index.html#/START>
→ tour à gauche, cliquer zur „Mauerausbau“, → Innerdeutsche Grenze (vidéo)
4. <http://www.geheimsache-mauer.de/>
→ Alle Inhalte, → Akten, → Tod eines „Grenzprovokateurs“
5. <http://www.zeitklicks.de/ddr/zeitklicks/zeit/das-system/weg-nur-wie/flucht/>
(Animationsfilm « Der Duft des Westens » en fin de page)
6. <http://www.audio-lingua.eu/spip.php?article2693> (doc Audio-Lingua: Kindheit mit der Berliner Mauer)

Liste des documents pour le groupe A:

1. <http://www.geheimsache-mauer.de/>
→ Zeitleiste, →9.August 1961, → Ein Staat igelt sich ein (vidéo)
2. <http://www.zeitklicks.de/ddr/zeitklicks/zeit/alltag/jetzt-erzaehle-ich-3/christian/> (texte)
3. <http://module.zdf.de/portal/mauer/index.html#/START>
→ tour à gauche, cliquer zur „Mauerausbau“, → Innerdeutsche Grenze (vidéo)
4. <http://www.zeitklicks.de/ddr/zeitklicks/zeit/alltag/jetzt-erzaehle-ich-3/simone/> (texte)
5. <http://www.zeitklicks.de/ddr/zeitklicks/zeit/das-system/weg-nur-wie/raus-aus-der-ddr-aber-wie/> (texte)
6. <http://www.geheimsache-mauer.de/>
→ Alle Inhalte, → Akten, → Tod eines „Grenzprovokateurs“
7. <http://www.zeitklicks.de/ddr/zeitklicks/zeit/das-system/weg-nur-wie/flucht/>
(Animationsfilm « Der Duft des Westens » en fin de page)
8. <http://www.audio-lingua.eu/spip.php?article3456> (doc Audio-Lingua : Getrennte Familie durch die Mauer)
9. <http://www.audio-lingua.eu/spip.php?article3457> (doc Audio-Lingua: Die DDR aus Wessi-Augen)
10. <http://www.audio-lingua.eu/spip.php?article3458> (doc Audio-Lingua: Flucht aus der DDR)

Devoir maison :

L'élève poursuit l'étude des documents.

4° séance :

Etape 6 : Confrontation des idées et des comptes rendus

Le professeur fait des points d'étapes avec le groupe B.
Les élèves du groupe A travaillent seuls et font appel au professeur en cas de besoin.

Liste des documents déjà donnée.

Devoir maison :

L'élève poursuit l'étude des documents.

5° séance :

Etape 7 : Confrontation des idées et des comptes rendus

Le professeur fait des points d'étapes avec le groupe B.
Les élèves du groupe A travaillent seuls et font appel au professeur en cas de besoin.

Etape 8 : Mise en commun et classement du lexique

En plénière, la classe met en commun le lexique rencontrés et jugés indispensable autour des faits historiques et des émotions.

Vérification de la frise chronologique commune et apport de corrections si nécessaire.

Devoir maison :

Tâche finale : L'élève choisit le point de vue et rédige son texte à la maison.